0812-04-P-012-033

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ
к
СОГЛАШЕНИЮ ОТ 23 МАЯ 2011 ГОДА
о совместно финансируемой стипендиальной программе
для поддержки молодых ученых
между
Германской службой академических обменов
и
Санкт-Петербургским государственным университетом

Германская служба академических обменов (далее – DAAD), в лице Главы Московского представительства DAAD Грегора Бергхорна,
и
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Санкт-Петербургский государственный университет» (далее – СПбГУ), в лице Первого проректора по учебной и научной работе Игоря Алексеевича Горлинского, действующего на основании доверенности от 26.12.2011 № 28-21-160,

далее именуемые «Стороны» и каждый по отдельности «Сторона»,

в целях повышения эффективности реализации Соглашения между Сторонами от 23 мая 2011 года о совместно финансируемой стипендиальной программе для поддержки молодых ученых (далее – Соглашение)

договорились о нижеследующем:

1. Изложить пункт 2.2.3 Соглашения в следующей редакции:

   «2.2.3. Состав Отборочной комиссии ежегодно утверждается по взаимному соглашению Сторон не позднее 1 (одного) месяца до дня окончания срока подачи заявок соискателями».

2. Изложить параграф 4.3 Соглашения в следующей редакции:

   «4.3. Условия участия в конкурсе и порядок подачи заявок
   4.3.1. К участию в конкурсе допускаются:
   4.3.1.1. Аспиранты СПбГУ очной бюджетной формы обучения (вплоть до окончания срока стажировки), имеющие квалификацию специалиста или степень магистра;
   4.3.1.2. Научно-педагогические работники СПбГУ в возрасте до 45 лет (на день окончания срока подачи заявок соискателями), имеющие степень кандидата или доктора наук.

   4.3.2. Участие в конкурсе осуществляется на основании заявки, в состав которой входят (на английском или немецком языке):
   - Бланк заявки DAAD с приклеенной фотографией;
   - Автобиография (CV) в табличной форме;
   - Список научных публикаций;
   - Развернутый план научно-исследовательской работы (2-3 страницы);
   - Приглашение от немецкого профессора;

- Копии документов об образовании: диплома о высшем образовании вместе с приложением к диплому с результатами промежуточных и итоговых экзаменов (для целевой группы «А») или диплома кандидата / доктора наук (для целевой группы «В»);
- Адресный листок.

4.3.3. Процедура и сроки подачи заявок, а также требования к их оформлению и комплектности (включая возможный перечень дополнительных документов, в том числе предоставляемых на русском языке) утверждаются Рабочей группой и публикуются в объявлении о конкурсе, согласно с п. 4.2 настоящего соглашения.

3. Настоящее дополнительное соглашение вступает в силу со дня его подписания Сторонами и действует в период действия Соглашения.

4. Настоящее дополнительное соглашение составлено в двух экземплярах на немецком и русском языках. Оба экземпляра имеют одинаковую силу.

Москва / Санкт-Петербург, 17 апреля 2012 года

За Германскую службу академических обменов:

Г. Бергхорн,
Глава Московского представительства

За Санкт-Петербургский государственный университет»

И.А. Горлинский,
Первый проректор
по учебной и научной работе

Управление
Международных связей СПбГУ
08/2-04 – - Р - – 0 1 2 – 0 3 3
Дата 24.04.2012 Регистратор

ZUSATZVEREINBARUNG
zur
VEREINBARUNG VOM 23. MAI 2011
über das gemeinsam finanzierte Programm zur Unterstützung junger Nachwuchswissenschaftler
zwischen
dem Deutschen Akademischen Austauschdienst
und
der Staatlichen Universität Sankt-Petersburg

Der Deutsche Akademische Austauschdienst (im Weiteren – der DAAD), vertreten durch den Leiter der DAAD-Vertretung Moskau, Dr. Gregor Berghorn,
und
die Föderale Staatliche Bildungseinrichtung für höhere Berufsausbildung „Staatliche Universität St.-Petersburg" (im Weiteren – die SPbGU), vertreten durch den Ersten Prorektor für Studien- und Wissenschaftsangelegenheiten, Prof. Dr. Igor Alekseevich Gorlinskij, der auf der Grundlage der Ermächtigung vom 26.12.2011, Nr.28-21-160 tätig ist,

im weiteren: „beide Seiten" bzw. im Einzelfall „die Seite",

vereinbaren mit dem Ziel der Steigerung der Effektivität der Umsetzung der Vereinbarung zwischen beiden Seiten vom 23. Mai 2011 über die gemeinsame Finanzierung eines Stipendienprogramms zur Förderung junger Nachwuchswissenschaftler (im Weiteren: die Vereinbarung)

folgenden Zusatz:

1. Der Punkt 2.2.3. der Vereinbarung erhält folgende Redaktion:

   „2.2.3. Die Zusammensetzung der Auswahlkommission wird jährlich im Einverständnis beider Seiten nicht später als 1 (einen) Monat vor Ablauf der Bewerbungsfristen bestätigt".

2. Absatz 4.3. der Vereinbarung erhält folgende Redaktion:

   „4.3. Voraussetzungen für die Bewerbung
   4.3.1. Am Wettbewerb dürfen sich beteiligen:
   4.3.1.1. Promovenden der SPbGU, die sich im staatlichen Direktstudium (bis zum Ende ihrer offiziellen Promotionszeit) befinden, und die über einen Diplom- oder Masterabschluss verfügen;
   4.3.1.2. Wissenschaftlich-Pädagogische Mitarbeiter mit Promotion oder Habilitation bis zum Alter von 45 Jahren (zum Zeitpunkt des Bewerbungsfristendes).

   4.3.2. Die Teilnahme am Wettbewerb findet statt auf der Grundlage von Unterlagen, die von den Bewerbern zusammengestellt und eingereicht werden. Dazu gehören (in deutscher oder englischen Sprache):
   - Antragsformular des DAAD mit aufgeklebtem Foto;
   - Tabellarischer Lebenslauf (CV);
   - Publikationsverzeichnis (in russischer Sprache, mit Übersetzung);
   - Ausführlicher wissenschaftlicher Arbeitsplan (2 – 3 Seiten);
   - Einladung eines deutschen Hochschullehrers;
   - Kopie der Zeugnisse über die Hochschulausbildung: Kopie des Hochschuldiploms mit Anlagen (Zielgruppe „A") oder der Promotionsurkunde (Zielgruppe „B")
   - Auflistung aller persönlichen Angaben einschließlich Kontaktdaten.

4.3.3. Die Arbeitsgruppe kann darüber hinaus in der Ausschreibung gemäß Punkt 4.2. der Vereinbarung das Verfahren und die Fristen der Bewerbung bzw. die Liste der erforderlichen Unterlagen (einschließlich die Bereitstellung weiterer Unterlagen oder die Vorlage der Unterlagen zusätzlich in russischer Sprache) festlegen."

3. Die vorliegende Zusatzvereinbarung tritt am Tage der Unterzeichnung durch beide Seiten in Kraft und gilt für die Dauer der Vereinbarung.

4. Die vorliegende Zusatzvereinbarung wird in zwei Exemplaren in deutscher und russischer Sprache erstellt. Beide Fassungen haben die gleiche Gültigkeit.

Moskau / Sankt-Petersburg, 17 April 2012

Für den Deutschen Akademischen Austauschdienst

Dr. Gregor Berghorn,
Leiter der DAAD-Außenstelle Moskau

Für die Staatliche Universität St.-Petersburg

Prof. Dr. I.A. Gorlinskij,
Erster Prorektor für Studien- und Wissenschaftsangelegenheiten

Управление
Международных связей СПбГУ
08/2-04 – -Р- – 012 – 033
Дата 24.04.2012 Регистратор